

1874-07-17

SENDER

Joakim Skovgaard

RECIPIENT

P.C. Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

General comment:

Gengivet i: H. Ditzel: En Kunstner i
svøb, Skovgaard Museets
Forlag, 1971, s.65

Sender's location:

Viborg

Mentioned people:

Susette Cathrine Holten
F.C. Lund
Titus Schouw
Niels Skovgaard
C.C. Weber

Mentioned locations:

Lolland

Archive:

Mappe 9 nr. 44

TRANSCRIPTION

Viborg 17 Juli 1874.

Kjær Fader!¹

Ja nu er du da vel Gud se lov på landet, vis det er så, er det da rigtig
yndigt.

Tak for dit Brev, denne gang får du kun et lille et, for jeg har fortalt alt det
morsomme til Niels² og Katrine³ i to pæne men langsomme breve
[Overstreget på]med ROMANSKE bogstaver, så jeg er så søvnig og træt.
Jeg har det forresten godt, har set Kometen, og nu bliver loftet dækket
dygtigt af til Kongen kommer. En tilng må jeg dog bede dig svare på snart,
og det er, Hr. Lund⁴ venter at blive færdig i denne måned, og længere tro
jeg ikke det vare, derfor vil jeg spørge dig om, hvis du synes

●2●

jeg skal have fri resten af sommeren, om jeg må blive her henved en
måned eller så, og om jeg i det til fæde kan få lidt lærred eller studiepapir,
derneft om jeg skal skrive til Hr. Weber⁵, og bede ham om det, og komm
og endelig, men det er der lo jo længere tid til, om jeg til slut må besøge
Onkel Titus⁶ lidt, vis han vil have mig, jeg tror nemlig at det er det sted af
alle, hvor man mest uafbrudt kan hænge i |XXX|, med at male med
oliefarve, og jeg tro jeg kunde nu snart have godt af lid øvelse, derneft vil
jeg gerne lidt i det salte vand, jeg bader nok her, men det er så færskt.
vis Nok engang, jeg har det beliant

Din Kim⁷

XXX her går tiden nemlig tit med at trave om, og her er flere vanskelig
heder skønt her er kønt.

¹ Maler P.C. Skovgaard (1817-1875).

² Joakims lillebror Niels Skovgaard (1858-1938).

³ Joakims lillesøster Cathrine, - senere brugte hun navnet Susette Holten født Skovgaard (1863-1937).

⁴ Maler C.F. Lund (1826-1901)

⁵ Malermester C.C. Weber (1818-1897). Joachim stod i lære i hans firma og blev udlært og arbejde som
svend fra 1874.

⁶ Titus Frederik Schouw (1834-1893), Georgia Skovgaards bror og onkel til Niels, Joakim Skovgaard og
Susette Holten. Han var bestyrer af Damosegaard på Lolland

⁷ Joakim Skovgaard (1856-1933).

Viborg 17 Juli 1874.



Kjær Fader!

Ja nu er du da
vel Gud se lov på landet, vis det
er så, er det da rigtig yndigt.
Tak for dit Brev, denne gang får
du kun et lille et, for jeg har fortalt
alt dit morsomme til Wiels og Katrin
i to pæne men langsomme breve ~~pa~~ med
ROMANSKE bogstaver, så jeg er
så søvrig og træt. Jeg har det forvejen
godt, har set Kometen, og nu bliver
loftet dækket dygtigt af til Røgen
kommer. En ting må jeg dog hede dig
være på snart, og det er, Hr Lund
venter at blive færdig i denne måned,
og længere tror jeg ikke det varer, derfor
vil jeg spørge dig om, hvis du synes

jig skal have fri resten af sommeren,
om jeg m^a blive her henved en måned
eller sa^o, og om jeg i det tilfæde kan
fa^o lidt lærred eller studiepapir, dernest
om jeg skal skrive til Hr. Weber,
og bede ham om det, og ~~komme~~ og endelig,
men det er der jo længere tid til, om
jeg til slut m^a besøge Onkel Titus lidt,
når han vil have mig, jeg tro nemlig
at det ~~er~~ er det sted af allet, hvor man
mest uafbrudt kan hæng^{xxx} i, med at
male med oliefarve, og jeg tror jeg kunde
nu snart have godt af lidt brænde, dernest
vil jeg gerne lidt i det salte vand, jeg
bader nok her, men det er sa^o forsket,

Nok en gang, jeg har det beliant
din ven.

xxx her går tiden nemlig tit med at træve om
100 her er flere vanskedig heder skint her en
kint.